

I. Deutsch, eine europäische Sprache

Europäischer Sprachunterricht 9

› Fremdwörter 10

Synonymik 12

) Fremdwörter, Lehnwörter 14

) Echte und falsche Freunde 16

Das europäische Adjektiv. . 17

) Europäisch und Deutsch . . 19

Deutsch-italienische

Gespräche 21

Sprache

7

Heimat 23

Der Punkt 28

Form – Figur – Gestalt 32

Körper und Leib 34

Psyche – Anima – Seele . . . 38

Seele und Geist 42

Geist 44

Esprit und Geist 46

Gemüt 48

Gemütlichkeit 49

II. Sprache aus Bildern

Verdeutschte und ver-	
schwundene Bilder	53
Spielräume	56
Redensarten	58
Redensart und Über-	
setzung	59

.....	
Alte und neue Rede- weisen	62
Weltbilder	64
Romanische Redensarten..	66
Variationen	69
Spanisches und Deutsches	72
Idiomatisches	74

IV. Weltsprache Englisch

Sprachmischung 104

Englische Mehrsprachig-
keit 105

Englisch und Romanisch . . 107

..... 103

Französisches im Eng-
lischen 107

Prestige des Französi-
schen 109

Diplomatenfranzösisch . . .	110
Englisches im Franzö- sischen	111
„Sprechen Sie Fran- glais?“	114
„Potentially English“	115

Angloamerikanisches	
Europäisch	119
Nochmals die falschen	
Freunde	121
Analogisches Denken	125

V. Sprachklänge	
Italienisch	128
Französisch	134
Sprache und National- charakter	137

128

.....

Französisch – Deutsch 139

Lautgebärden 141

VI. Unsere deutschen Sprache

Deutsche Mehrsprachig- keit	147
Kinderchen und Kinder- lein	150
Polymorphie	151
Verstehen und Verwen- den	153
Spracherwerb und Sprachenlernen	154
Verstehende Mehr- sprachigkeit	155

en 147

Dialekt 158

Wiederbesinnung 159

“Des Schweizers
Deutsch” 161

Kritik 164

“Österreichisch” 166

“Austriaca” 170

Speisekarten 171

Legato gegen Stakkato 173

Ungeliebtes Deutsch 175

Heimatsprachen 178

VII. Der europäische Sprachbund	181
VIII. Abkürzungsverzeichnis	185